

王之渙《送別》

姓名：

楊柳東風樹，青青夾御河。近來攀折苦，應爲別離多。

注釋

1. 東風：一作東門，即長安青門，唐朝時出京城多東行者，多用於送別。
青門：漢朝國都長安東南城門，本名霸城門，因其門是青色，所以百姓俗稱為青門或青城門。後泛指京都城門。
2. 青青：指楊柳的顏色。
3. 御河：指京城護城河。
4. 攀折：古代折柳送別的習俗。
5. 苦：辛苦，這裏指折柳不方便。
6. 別離：離別，分別。

語譯

春風中一株株楊柳樹，沿着御河兩岸呈現出一片綠色。
最近攀折起來不是那麼方便，應該是因爲離別人兒太多。

創作背景

唐 長安城外，王之渙與友人即將離別，當時正值楊柳生長的春季，於是王之渙有感而發，於是寫下了這首《送別》。

賞析

詩的前兩句寫景，不僅點明瞭送別的時間和地點，還渲染出濃厚的離別情緒。
“東門”點明了送別的地點在長安青門，“青青”表明楊柳的顏色已經很綠，表明時間是在深春。“楊柳”是送別的代名詞，於是一見楊柳，就讓人想到離別。綠色的楊柳樹夾雜在御河兩岸，看似恬靜的環境反襯出詩人與友人離別的不捨。且首句是遠望所見，第二句是近觀所見。在遠與近的距離感中，詩人送友的踽踽長街的身影得以體現，襯托出捨不得惜別卻又不得不分別的心情。

詩的後兩句抒情，通過側面描寫別人送別而攀折楊柳，反映送別的人多。一個“苦”字，既是攀折楊柳而不便之苦，也是離別的愁苦。至於詩人自己折了楊柳沒有卻隻字未提，更襯托出了詩人的送別的深情。後兩句看似平淡，仔細咀嚼，意味深長，詩人折或者不折楊柳，內心的悲楚恐怕都已到了無以復加的地步。

這首送別小詩，清淡如水，短小精悍，款款流露出依依惜別的深情。縱觀全詩，字字未提送別卻字字點題，其中的描寫言簡意賅，給人留下深刻印象。

（資料來源：https://fanti.dugushici.com/ancient_proses/12804）

補充

1. 御河：御用的河道。
2. 渲(ㄒㄩㄢˋ)染：指依仗本身有才幹而驕傲自大，目空一切。
 - 國畫的一種用色技巧。以水墨或顏料，襯托物像，使分出陰陽向背的效果。
 - 言詞、文字過度吹噓誇大。如：「新聞媒體常有渲染的報導。」
 - 一種電影創作的表現手法。它透過對景物、人物、環境的心理、行為，做多方面描寫形容，突出形象，加強藝術效果。相似詞：烘托、襯托。
3. 恬靜：淡泊安靜。【例】他過慣了恬靜的生活，不喜歡都市忙亂的步調。
4. 踽(ㄑㄩˇ)踽：孤單行走的樣子。
【例】在寒風凜冽的街道上，只見他一人踽踽獨行。
5. 咀嚼(ㄑㄩˇ ㄑㄩㄝˊ)：
 - 用牙齒咬碎與磨細食物。【例】細細咀嚼食物，有助於腸胃消化。
 - 比喻反覆體會、玩味。【例】他說過的那些話，細細咀嚼起來，還真有點道理呢！
6. 短小精悍(ㄆㄢˋ ㄏㄢˋ)：
 - 形容人身體矮小，精明能幹。【例】他短小精悍，辦事能力很強。
 - 比喻文章或發言簡短有力。【例】這文章短小精悍，簡潔有力，是一篇佳作。
7. 款款：
 - 忠誠懇切。
 - 徐緩的樣子。唐·杜甫〈曲江〉詩二首之二：「穿花蛺蝶深深見，點水蜻蜓款款飛。」
8. 言簡意賅(ㄍㄢˋ)：言辭簡練，意思完備。賅，充足、完備的。
【例】先生這幾句話言簡意賅，真是令人佩服！